

Fisher-Price®

- (GB) Instructions
- (F) Mode d'emploi
- (D) Anleitung
- (NL) Gebruiksaanwijzing
- (I) Istruzioni
- (E) Instrucciones
- (DK) Vejledning
- (P) Instruções
- (SF) Ohjeet
- (N) Bruksanvisning
- (S) Anvisningar
- (GR) Οδηγίες



- (GB) Model Number 71696
- (F) Référence du produit 71696
- (D) Artikelnummer 71696
- (NL) Artikelnummer 71696
- (I) Numero Modello 71696
- (E) Número de referencia 71696
- (DK) Model nummer 71696
- (P) Artigo Número 71696
- (SF) Malli numero 71696
- (N) Modell 71696
- (S) Modellnummer 71696
- (GR) Αριθμός Προϊόντος 71696

(GB) Please save these instructions for future reference.

Adult assembly is required for battery replacement.

Requires three "AA" batteries (included).

Tool required for battery replacement: Phillips screwdriver (not included).

(F) Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir vous y référer en cas de besoin.

Le remplacement des piles doit être effectué par un adulte.

Fonctionne avec 3 piles (AA) (fournies).

Outil nécessaire pour l'installation des piles : un tournevis cruciforme (non fourni).

(D) Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren.

Zusammenbau zum Auswechseln und Einlegen der Batterien durch einen Erwachsenen erforderlich.

Für dieses Produkt sind 3 Mignonzellen AA erforderlich. Batterien enthalten.

Für den Zusammenbau ist ein Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) erforderlich.

(NL) Bewaar deze gebruiksaanwijzing. Kan later nog van pas komen.

Batterijen moeten door een volwassene vervangen worden.

Werkt op drie "AA" batterijen (inbegrepen).

Benodigd gereedschap voor het vervangen van de batterijen: kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).

(I) Conservare queste istruzioni per eventuale riferimento.

E'richiesta l'assistenza di un adulto per la sostituzione delle pile.

Richiede 3 pile formato stilo (incluse).

Attrezzo richiesto per la sostituzione delle pile: cacciavite a stella (non incluso).

(E) Recomendamos guardar estas instrucciones para futura referencia.

La colocación de las pilas debe ser realizada por un adulto.

Funciona con 3 pilas "AA", incluidas.

Herramienta necesaria para la colocación de las pilas: destornillador de estrella (no incluido).

(DK) Gem venligst denne vejledning til senere brug.

Udskiftning af batterier skal foretages af en voksen.

Bruger tre AA-batterier (medfølger).

Til udskiftningen af batterierne kræves en stjerneskruetrækker (medfølger ikke).

(P) Guardar estas instruções para referência futura.

A substituição das pilhas deverá ser feita por um adulto.

Requer 3 pilhas "AA" (incluídas).

Ferramenta necessária para a substituição das pilhas: chave de fendas (não incluída).

(SF) Säilytä ohjeet; saatat tarvita niitä myöhemmin.

Paristojen vaihtamiseen tarvitaan aikuinen.

Tarvitset kolme "AA" -paristoa (mukana pakkauksessa).

Paristojen vaihtamiseen tarvittava työkalu: Philips-ruuvimeisseli (ei mukana pakkauksessa).

(N) Vennligst ta vare på denne bruksanvisningen for senere bruk.

Nye batterier må settes inn av en voksen.

Braker tre "AA" batterier (medfølger).

Verktøy til skifting av batterier: stjerneskrujern (medfølger ikke).

(S) Spara de här anvisningarna för framtida användning.

Kräver monteringshjälp av en vuxen för att byta batterier.

Kräver 3 AA-batterier (ingår).

Verktyg som krävs för att byta batterier: Stjärnskruvmejsel (ingår ej).

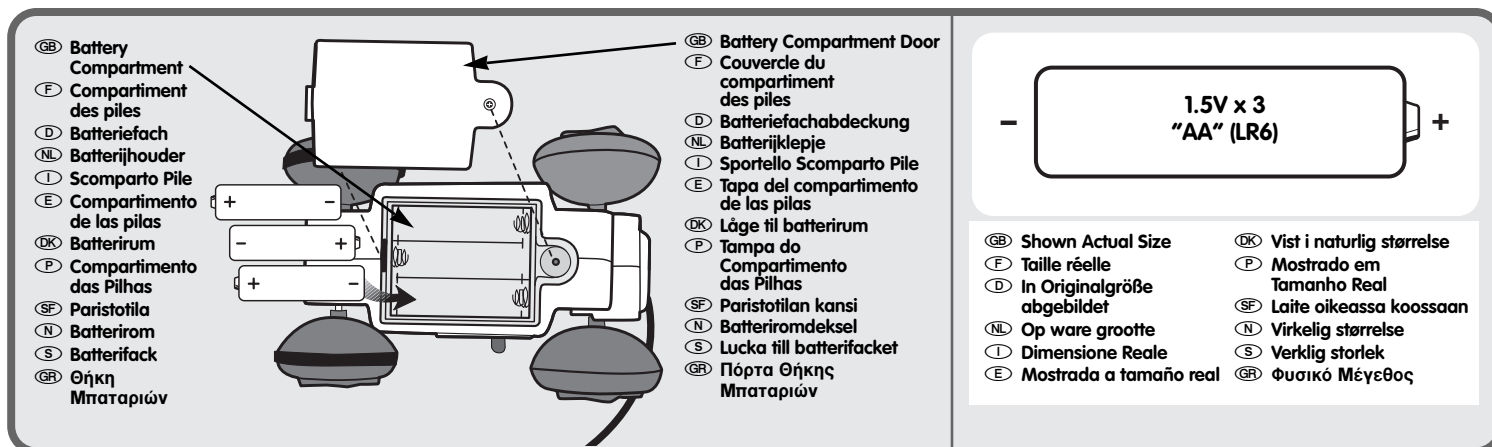
(GR) Κρατήστε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Η τοποθέτηση των μπαταριών πρέπει να γίνεται από ενήλικα.

Απαιτούνται τρεις μπαταρίες, οι οποίες περιλαμβάνονται.

Εργαλείο που απαιτείται για τη συναρμολόγηση: σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).

(GB) Battery Replacement (F) Remplacement des piles (D) Ersetzen der Batterien
 (NL) Het vervangen van de batterijen (I) Sostituzione delle Pile (E) Colocación de las pilas
 (DK) Udskiftning af batterier (P) Substituição das Pilhas (SF) Paristojen vaihtaminen
 (N) Skifting av batterier (S) Batteribyte (GR) Αντικατάσταση Μπαταριών



(GB) **For best performance, we recommend replacing the batteries that came with this toy with three new alkaline (LR6) batteries.**

- Locate the battery compartment on the bottom of the toy. Loosen the screw in the battery compartment door with a Phillips screwdriver.
- Lift to remove the battery compartment door. Dispose of batteries properly.
- Insert three "AA" (LR6) alkaline batteries as indicated inside the battery compartment.

Hint: We recommend using **alkaline** batteries for longer battery life.

- Replace the battery compartment door and tighten the screw with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten.
- When sounds from this toy become faint or stop working, it's time for an adult to replace the batteries!

(F) **Pour un meilleur fonctionnement, nous vous recommandons de remplacer les piles fournies avec le jouet par 3 piles alcalines (LR6) neuves.**

- Repérer le compartiment des piles sous le jouet. Desserrer la vis du couvercle avec un tournevis cruciforme.
- Soulever le couvercle pour le retirer. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage.
- Insérer trois piles alcalines LR6 (AA) comme indiqué à l'intérieur du compartiment.

Conseil : Pour une durée de vie plus longue, il est recommandé d'utiliser des piles **alcalines**.

- Remplacer le couvercle et resserrer la vis avec un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer.
- Lorsque les sons du jouet s'affaiblissent ou arrêtent de fonctionner, il est temps pour un adulte de remplacer les piles.

(D) **Für optimale Leistung empfehlen wir die in diesem Spielzeug enthaltenen Batterien nach dem Kauf mit drei neuen Alkali-Batterien (LR6) zu ersetzen.**

- Das Batteriefach befindet sich auf der Unterseite des Spielzeugs. Die Schraube der Batteriefachabdeckung mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher lösen.
- Die Abdeckung abnehmen. Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.
- Drei Alkali-Mignonzellen AA (LR6) wie im Batteriefach dargestellt einlegen.

Hinweis: Für optimale Leistung und längere Lebensdauer nur **Alkali-Batterien** verwenden.

- Die Abdeckung wieder einsetzen und mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher festschrauben. Die Schraube nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdreht.
- Die Batterien ersetzen, wenn die Töne des Spielzeugs schwächer werden oder gar nicht mehr funktionieren.

(NL) **Voor de beste prestaties adviseren wij de batterijen die bij dit speelgoed zijn geleverd, te vervangen door drie nieuwe alkalinebatterijen (LR6).**

- De batterijhouder zit aan de onderkant van het speelgoed. Draai de schroef in het batterijklepje los met een kruiskopschroevendraaier.
- Til het batterijklepje op. Batterijen inleveren als KCA.
- Plaats drie nieuwe "AA" (LR6) alkalinebatterijen zoals aangegeven in de batterijhouder.

Tip: Wij adviseren het gebruik van **alkaline** batterijen. Deze gaan langer mee.

- Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroef vast met een kruiskopschroevendraaier. Draai niet al te strak vast.
- Als het geluid van dit speelgoed zwakker wordt of helemaal niet meer werkt, moet een volwassene de batterijen vervangen!

(I) **Per risultati ottimali, è consigliabile sostituire le pile fornite con il giocattolo con tre pile alcaline nuove (LR6).**

- Localizzare lo scomparto pile situato sul fondo del giocattolo. Allentare la vite dello sportello con un cacciavite a stella.
- Aprire lo sportello. Eliminare le pile con la dovuta cautela.
- Inserire tre pile alcaline formato stilo (LR6) come indicato all'interno dell'apposito scomparto.

Suggerimento: E' consigliabile usare pile **alcaline** per una maggiore durata.

- Rimettere lo sportello e stringere la vite con un cacciavite a stella. Non forzare.
- Se i suoni del giocattolo dovessero affievolirsi o interrompersi, far sostituire le pile da un adulto!

(E) **Para un mejor funcionamiento, recomendamos sustituir las pilas que incorpora el juguete por 3 nuevas pilas alcalinas "AA".**

- Localizar la tapa del compartimento de las pilas en la parte inferior del juguete y con un destornillador de estrella, desenroscar el tornillo de la tapa.
- Abrir la tapa y sacar las pilas gastadas. Atención: desecharlas en un contenedor especial para pilas.
- Introducir 3 pilas alcalinas "AA" siguiendo las indicaciones del interior del compartimento.

Atención: recomendamos utilizar exclusivamente pilas **alcalinas**.

- Volver a tapar el compartimento y fijar el tornillo de la tapa con un destornillador de estrella. No apretar en exceso.
- Cambiar las pilas del juguete cuando los sonidos fallen o dejen de funcionar por completo.

(DK) **Det bedste resultat opnås ved at udskifte de batterier, der fulgte med legetøjet, med tre nye alkaliske batterier (LR6).**

- Find batterirummet på legetøjets underside. Løsn skruen i lågen til batterirummet med en stjerneskruetrækker.
- Løft op i lågen til batterirummet for at fjerne den. Aflever de brugte batterier i en særlig batteriindsamlingskasse.
- Isæt tre alkaliske AA-batterier (LR6), som vist inde i batterirummet.

Tip: Vi anbefaler **alkaliske** batterier, da de holder længere.

- Sæt lågen til batterirummet på igen og stram skruen med en stjerneskruetrækker. Undlad at stramme får hårdt.
- Når lydene i legetøjet bliver svage eller helt ophører, er det på tide, at en voksen udskifter batterierne!

(P) **Para um melhor funcionamento do brinquedo, recomenda-se a substituição das pilhas fornecidas com o brinquedo por 3 pilhas alcalinas novas (LR6).**

- Localizar o compartimento de pilhas na base do brinquedo. Desaparafusar a tampa do compartimento de pilhas com uma chave de fendas.
- Levantar a tampa e retirá-la. Inutilizar as pilhas gastas em contentor apropriado para o efeito.
- Instalar 3 pilhas alcalinas "AA" (LR6), respeitando as polaridades indicadas no interior do compartimento de pilhas.

Sugestão: para um melhor e mais duradouro funcionamento do brinquedo, recomenda-se o uso de pilhas **alcalinas**.

- Voltar a colocar a tampa do compartimento de pilhas e aparafusá-la com uma chave de fendas. Não aparafusar demais.
- Substituir as pilhas se os sons ou as luzes do brinquedo ficarem fracas ou deixarem de funcionar.

(SF) Suosittelemme lelun mukana toimitettujen paristojen vaihtamista kolmeen uuteen "AA" (LR6) -alkaaliparistoon.

- Paristotilan kansi sijaitsee lelun pohjassa. Avaa paristotilan kannen ruuvi Phillips-ristipääruuvitaltalla.
- Nosta paristotilan kansi pois. Hävitä paristot asianmukaisesti.
- Laita paristotilaan kolme uutta "AA" (LR6) -alkaaliparistoa paristotilan merkintöjen mukaisesti.

Vihje: Suosittelemme **alkaaliparistoja**, koska ne ovat pitkäikäisempiä.

- Laita paristotilan kansi takaisin paikalleen ja kiristä ruuvi Phillips-ristipääruuvitaltalla. Älä kierrä liian tiukalle.
- Kun lelun äänet tai valot heikkenevät tai lakkaavat toimimasta, aikuisen on aika vaihtaa paristot!

(N) For best resultat anbefales medfølgende batterier erstattet med tre nye, alkaliske "AA" (LR6) batterier.

- Batterirommet er på undersiden av leketøyet. Bruk et stjerneskrudjern og løsne skruen i dekselet.
- Ta dekselet av. Fjern batteriene. Husk at batterier er spesialavfall!
- Sett inn tre nye alkaliske "AA" (LR6) batterier i henhold til merkingen i batterirommet.

Greit å vite: Alkaliske batterier varer lenger enn andre batterier.

- Sett dekselet på plass igjen og stram skruen til med et stjerneskrudjern. Ikke stram for hardt til.
- Når lyden på leken blir svak eller ikke lenger virker, er det på tide at en voksen skifter batteriene!

(S) För att leksaken skall fungera optimalt föreslår vi att du byter ut de batterier som medföljde leksaken mot tre nya alkaliska AA-batterier (LR6).

- Batterifacket sitter på leksakens undersida. Lossa skruven i luckan med en stjärnskruvmejsel.
- Lyft av luckan för att öppna facket. Lägg använda batterier i en batteriholk eller lämna in dem.
- Lägg i tre alkaliska AA-batterier (LR6) åt det håll som visas i batterifacket.

Tips: Alkaliska batterier håller längre.

- Sätt tillbaka luckan och dra åt skruven med en stjärnskruvmejsel. Dra inte åt för hårt.
- När ljudet i leksaken börjar bli svagt eller helt upphör, är det dags att låta en vuxen byta batterierna.

(GR) Για καλύτερη απόδοση, προτείνουμε να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες που περιλαμβάνονται με τρεις καινούργιες αλκαλικές «AA» (LR6).

- Βρείτε τη θήκη των μπαταριών στη βάση του παιχνιδιού. Χαλαρώστε τη βίδα στη θήκη των μπαταριών με ένα σταυροκατσάβιδο (η βίδα θα παραμείνει στη θέση της).
- Σηκώστε την πόρτα για να ανοίξει.
- Βγάλτε τις παλιές μπαταρίες και πετάξτε τις προσεκτικά.
- Τοποθετήστε τρεις νέες αλκαλικές μπαταρίες «AA» (LR6) στη θήκη των μπαταριών.

Πληροφορία: Προτείνουμε να χρησιμοποιείτε **αλκαλικές** μπαταρίες για μεγαλύτερη διάρκεια.

- Τοποθετήστε και βιδώστε ξανά το καπάκι της θήκης. Μην σφίξετε πολύ δυνατά.
- Όταν οι ήχοι δεν ακούγονται καλά ή σταματήσουν, αντικαταστήστε τις μπαταρίες.

(GB) Battery Tips

- Do not mix old and new batteries.
- Do not mix different types of batteries: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
- Remove the batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the toy. Battery leakage and corrosion can damage this toy. Dispose of batteries safely.
- Never short circuit the battery terminals.
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Only batteries of the same or equivalent type as recommended in the "Battery Replacement" instructions are to be used.
- If removable rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.
- Rechargeable batteries are to be removed from the toy before they are charged.
- If you use a battery charger, it should be examined regularly for damage to the cord, plug, enclosure and other parts. Do not use a damaged battery charger until it has been properly repaired.

(F) Conseil au sujet des piles

- Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves.
- Ne pas mélanger différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Enlever les piles lorsque le jouet n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Ne jamais laisser des piles usées dans le jouet. Le jouet pourrait être endommagé en cas de fuite ou de corrosion des piles. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage.
- Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
- Ne jamais recharger des piles non rechargeables.
- Utiliser uniquement des piles de même type que celles recommandées dans les instructions d'installation des piles.
- En cas d'utilisation de piles rechargeables, les piles ne doivent être rechargées que par un adulte.
- Retirer les piles rechargeables du jouet avant de les recharger.
- En cas d'utilisation d'un chargeur de piles, celui-ci doit être vérifié régulièrement pour s'assurer que le fil d'alimentation, la fiche, le boîtier et les autres pièces sont en bon état. Ne pas utiliser un chargeur endommagé.

(D) Batteriehinweise

- Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. (Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.)
- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren.
- Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Spielzeug längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Spielzeug entfernen. Auslaufende Batterien und Korrosion können Schäden am Gerät verursachen.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nicht-wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Das Aufladen herausnehmbarer, wiederaufladbarer Batterien sollte nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
- Wird für dieses Spielzeug ein Batterie-Aufladegerät verwendet, muss es regelmäßig auf Schäden von Kabel, Stecker, Schutzmaterial und anderen Teilen geprüft werden. Werden Schäden festgestellt, darf das Spielzeug mit diesem Gerät so lange nicht aufgeladen werden, bis diese Schäden behoben sind.
- Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

(NL) Batterijtips

- Nooit oude en nieuwe batterijen bij elkaar gebruiken.
- Gebruik nooit verschillende batterijen door elkaar: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
- Wanneer het speelgoed voor langere tijd niet wordt gebruikt, de batterijen verwijderen. Leg de batterijen altijd verwijderen. Door lekkage of roestvorming van de batterijen kan het product beschadigd worden. Batterijen inleveren als KCA.
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen ontstaat.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden.
- Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als in de gebruiksaanwijzing voor het vervangen van de batterijen staat vermeld.
- Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen uit het apparaat verwijderen voordat ze worden opgeladen.
- Als u een batterijoplader gebruikt, moet deze regelmatig worden gecontroleerd op beschadigingen van het draad, de plug, de behuizing en andere onderdelen. Gebruik geen beschadigde batterijoplader totdat deze vakkundig is hersteld.

① Suggerimenti per le Pile

- Non mischiare pile vecchie e nuove.
- Non mischiare pile di tipo diverso: alcaline, standard (carbono-zinco) o ricaricabili (nickel-cadmio).
- Togliere le pile dal giocattolo quando non lo si utilizza per periodi di tempo prolungati. Togliere sempre le pile scariche dal prodotto. Le perdite di liquido e le corrosioni potrebbero danneggiarlo. Eliminare le pile con la dovuta cautela.
- Non cortocircuitare i terminali delle pile.
- Non ricaricare pile non ricaricabili.
- Usare solo pile di tipo equivalente, come raccomandato nel paragrafo Sostituzione delle Pile.
- Se si utilizzano pile ricaricabili removibili, ricaricarle solo sotto la supervisione di un adulto.
- Togliere le pile ricaricabili dal prodotto prima di ricaricarle.
- Se si utilizza un caricabatteria con questo giocattolo, farlo esaminare regolarmente per eventuali danni al filo, alla spina, all'involucro e ad altri componenti. Non usare un caricabatteria danneggiato fino a che non venga adeguatamente riparato.

Ⓔ Información sobre las pilas

- No mezclar pilas nuevas con gastadas.
- No mezclar nunca pilas alcalinas, standard (carbono-cinc) y recargables (níquel-cadmio).
- Retirar las pilas del juguete si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el juguete. Un escape de líquido corrosivo podría estropearlo. Desechar las pilas gastadas en un contenedor especial para pilas.
- Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
- No intentar cargar pilas no-recargables.
- Utilizar únicamente pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalente.
- Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.
- Antes de recargar las pilas recargables, sacarlas del juguete.
- Si se utiliza un cargador de pilas, debe ser examinado periódicamente para detectar cualquier daño que se haya podido producir en el cable, el enchufe u otras piezas. No utilizar en ningún caso un cargador estropeado; llevarlo a reparar.

Ⓚ Batteritips

- Bland ikke nye og gamle batterier.
- Bland ikke forskellige batterityper: alkaliske, almindelige og opladelige.
- Fjern batterierne, hvis legetøjet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid opbrugte batterier fra legetøjet. Udsivning fra batterier samt korrosion kan beskadige legetøjet. Aflever brugte batterier i en særlig batteriindsamlingskasse.
- Batteripolerne må aldrig kortslettes.
- Ikke-opladelige batterier må ikke oplades.
- Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales i afsnittet "Udskiftning af batterier".
- Hvis der anvendes opladelige batterier, må de kun oplades under tilsyn af en voksen.
- Opladelige batterier skal fjernes fra legetøjet, før de oplades.
- Hvis der anvendes en batterioplader, skal denne regelmæssigt kontrolleres for skade på ledning, stik, kabinet og andre dele. Brug ikke en beskadiget batterioplader, før den er forsvarligt repareret.

Ⓟ Informação Sobre Pilhas

- Não misturar pilhas gastas com pilhas novas.
- Não misturar diferentes tipo de pilhas: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
- Retirar as pilhas após longo período de não utilização. Retirar sempre as pilhas gastas do brinquedo. A fuga de fluido e a corrosão das pilhas pode danificar este brinquedo. Deitar as pilhas fora em local seguro.
- Não ligar os terminais em curto-circuito.
- Não recarregar pilhas não recarregáveis.
- Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou equivalente, como se recomenda nas Instruções para a Substituição das Pilhas.
- Se forem usadas pilhas recarregáveis, o seu carregamento deverá ser feito com a supervisão de um adulto.
- Retirar as pilhas recarregáveis do brinquedo antes de se proceder ao seu carregamento.
- Se utilizar um carregador, verifique regularmente se este se encontra em boas condições; se for detectada alguma anomalia, não voltar a utilizar o carregador até a avaria ser reparada.

Ⓢ Vihjeitä paristojen/akkujen käyttöön

- Vihjeitä paristojen/akkujen käyttöön
- Älä käytä yhtä aikaa vanhoja ja uusia paristoja.
- Älä käytä yhtä aikaa eri tyyppisiä paristoja: alkaaliparistoja, tavallisia (hiili-sinkki) paristoja ja ladattavia (nikkelikadmium) akkuja.
- Poista paristot, jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan.
- Poista aina käytetyt paristot luvasta.
- Vuotavat ja syöpynneet paristot saattavat vahingoittaa lelua.
- Hävitä paristot turvallisesti.
- Älä koskaan oikosulje pariston napoja.
- Älä lataa tavallisia paristoja.
- Käytä ainoastaan ohjeissa annetun suosituksen mukaisia tai vastaavia paristoja/akkuja.
- Akut saa ladata ainoastaan aikuisen valvonnassa.
- Poista akut lelusta ennen niiden lataamista.
- Jos käytät latauslaitetta, tarkista säännöllisesti, etteivät johto, pistoke, kotelo tai muut osat ole vaurioituneet.
- Älä käytä vahingoitunutta latauslaitetta ennen kuin se on korjattu asianmukaisesti.

Ⓝ Tips om batterier

- Bruk ikke samtidig gamle og nye batterier.
- Bruk ikke samtidig forskjellige typer batterier: alkaliske, standard (karbon-sink) eller oppladbare (nikkel-kadmium).
- Ta batteriene ut dersom leketøyet blir liggende lenge ubrukt. Ta alltid flate batterier ut. Batterilekkasje og korrosjon kan skade leketøyet. Husk at batterier er spesialavfall!
- Batteriklemmene må aldri kortslettes.
- Forsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
- Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type som anbefalt under "Skifting av batterier".
- Dersom oppladbare batterier brukes, må en voksen være med når batteriene skal lades.
- Oppladbare batterier skal tas ut av leketøyet under lading.
- Dersom du bruker en batterilader, bør denne undersøkes jevnlig for skade på kabel, plugg, lokk og andre deler. Bruk ikke en skadet batterilader før den er fagmessig reparert.

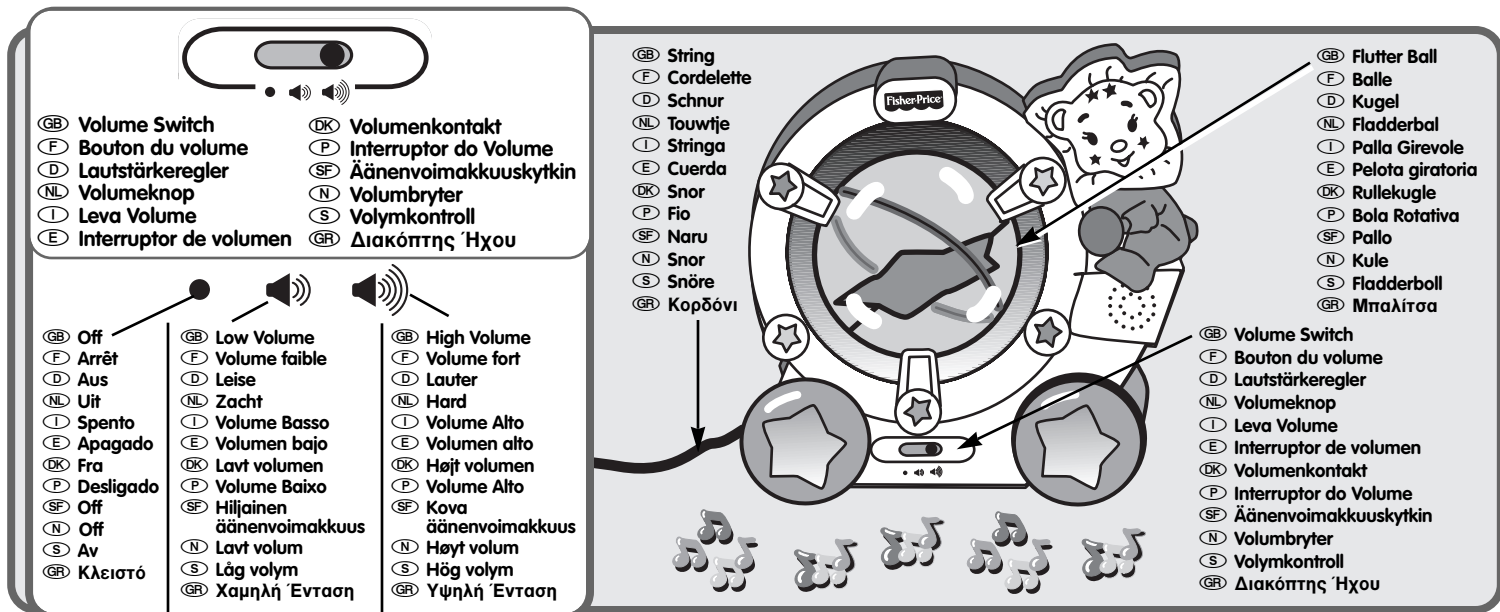
Ⓢ Batteritips

- Blanda aldrig nya och gamla batterier.
- Blanda aldrig olika typer av batterier: alkaliska med vanliga eller uppladdningsbara.
- Ta ut batterierna ur leksaken, om du planerar att inte använda den under en längre tid.
- Ta alltid ut uttjänta batterier ur leksaken.
- Läckande batterier och korrosion kan skada leksaken.
- Lagg använda batterier i en batteriholk eller lämna in dem.
- Batteripolererna får inte kortsletas.
- Icke uppladdningsbara batterier får inte laddas upp.
- Använd bara batterier av den typ (eller motsvarande) som rekommenderas under "Batteribyte".
- Vid användning av löstagbara uppladdningsbara batterier får dessa bara laddas under överinseende av en vuxen.
- Ta ut laddningsbara batterier ur leksaken innan de laddas upp.
- Om du använder batteriladdare, skall den kontrolleras regelbundet så att inte sladd, kontakt eller andra delar är skadade.
- Använd aldrig en skadad batteriladdare innan den reparerats.

Ⓜ Πληροφορίες για τις Μπαταρίες

- Μην χρησιμοποιείτε παράλληλα παλιές και καινούργιες μπαταρίες (αντικαταστήστε ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες).
- Μην χρησιμοποιείτε παράλληλα αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
- Βγάλτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μην χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η διαρροή των μπαταριών μπορεί να καταστρέψει το προϊόν.
- Μην βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
- Οι μη-επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
- Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνιστούμε.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται μόνο από ενήλικες.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να βγαίνουν από το παιχνίδι πριν την φόρτιση.
- Ελέγξτε τον φορτιστή της μπαταρίας συχνά για τυχόν ζημιά στα καλώδια, το εσωτερικό και άλλα μέρη. Μην χρησιμοποιείτε χαλασμένο φορτιστή μέχρι να τον επιδιορθώσετε.

(GB) Let's Play! (F) Amusons-nous ! (D) Lass uns spielen! (NL) Spelen maar!
 (I) Giochiamo! (E) ¡A jugar! (DK) Lad os lege! (P) Vamos Brincar! (SF) Leikitään!
 (N) Kom og lek! (S) Nu leker vi! (GR) Ας Παίξουμε!



- (GB) • Pull the bear by the string or turn the center flutter ball to hear a classical or traditional song. The bear will drum along as lights sparkle in sync with the music!
- (F) • Tirer l'ours par la cordelette ou tourner la balle centrale pour entendre un air de musique classique ou traditionnel. L'ours tambourine et les lumières scintillent au rythme de la musique !
- (D) • Zieh den Bären an der Schnur oder dreh die Kugel in der Mitte, um klassische oder andere Musik zu hören. Der Bär trommelt im Rhythmus der Musik, und Lichter blinken dazu!
- (NL) • Trek aan het touwtje of draai aan de fladderbal en je hoort een klassiek of bekend liedje. De beer drumt mee en de lichtjes knipperen op de maat van de muziek!
- (I) • Tirare la stringa dell'orsetto oppure girare la palla centrale per ascoltare una canzoncina classica o tradizionale. L'orsetto suonerà il tamburo mentre le luci lampeggiano a ritmo di musica!
- (E) • Tirar del juguete por la cuerda o hacer girar la pelota para oír una melodía clásica o tradicional. ¡El osito toca el tambor al ritmo de la música y las luces se iluminan!
- (DK) • Brug snoren til at trække bamsen med, eller drej på kuglen i midten for at høre en klassisk eller traditionel sang. Bamsen trommer, mens lysene blinker i takt med musikken!
- (P) • Puxar o brinquedo pelo fio ou rodar a bola do centro para ouvir uma melodia clássica ou tradicional. O ursinho toca tambor enquanto as luzes cintilam e "dançam" ao ritmo da música!
- (SF) • Vedä karhua narusta tai käänä palloa, niin kuulet klassisen tai perinteisen kappaleen. Karhu rummuttaa ja valot välkkyvät musiikin tahdissa!
- (N) • Når du trekker bjørnen etter deg i snoren eller snurrer på kulen i midten, spilles en klassisk eller tradisjonell melodi. Bjørnen slår på tromme og lysene blinker i takt med musikken!
- (S) • Dra björnen i snöret eller vrid på fladderbollens centrum för att höra en klassisk eller traditionell melodi. Björnen trummar med och ljuset blinkar i takt med musiken!
- (GR) • Τραβήξτε το αρκουδάκι με το κορδόνι ή γυρίστε την μπάλα για να ακούσετε μία κλασική μελωδία. Το αρκουδάκι θα σας ακολουθεί καθώς τα φωτάκια θα ανάβουν ρυθμικά!

(GB) Adjusting the Volume

- Locate the volume switch on the side of the toy.
- Slide the switch to the desired position: Off ●; on with low volume ●; and on with high volume ●.

(F) Réglage du volume

- Le bouton de réglage du volume est situé sur le côté du jouet.
- Glisser le bouton sur la position désirée : Arrêt ●, marche/volume faible ●; marche/volume fort ●.

(D) Die Lautstärke einstellen

- Der Lautstärkeregler befindet sich an der Seite des Spielzeugs.
- Den Regler auf die gewünschte Lautstärke stellen. Aus ●; Ein-leise ●; Ein-lauter ●.

(NL) Het geluidsvolume afstellen

- De volumeknop zit aan de zijkant van het speelgoed.
- Schuif de knop naar de gewenste stand: Uit ●; aan, zacht ●; en aan, hard ●.

(I) Regolazione del Volume

- Localizzare la leva di regolazione del volume situata sul lato del giocattolo.
- Spostare la leva sulla posizione desiderata: spento ●; acceso a volume basso ●; e acceso a volume alto ●.

(E) Cómo regular el volumen

- Localizar el interruptor de volumen en el lateral del juguete.
- Deslizar el interruptor hasta la posición deseada: apagado ●, encendido con volumen bajo ● y encendido con volumen alto ●.

(DK) Lydstilling

- Find volumenkontakten på siden af legetøjet.
- Skub kontakten hen i den ønskede position: Fra ●, til med lavt volumen ● og til med højt volumen ●.

(P) Para Ajustar o Volume

- Localizar o interruptor do volume na parte lateral do brinquedo.
- Fazer deslizar o interruptor para a posição desejada: Desligado ●; Ligado com Volume Baixo ●; e Ligado com Volume Alto ●.

(SF) Äänenvoimakkuuden säätö

- Äänenvoimakkuuskytkin sijaitsee lelun sivussa.
- Siirrä katkaisin haluttuun asentoon: Off ●; on (hiljainen ääni) ● ja on (voimakas ääni) ●.

(N) Justering av volum

- Volumbryteren sitter på siden av leketøyet.
- Skyv den i ønsket posisjon: Av ●, på med lavt volum ● og på med høyt volum ●.

(S) Justera volymen

- Volymkontrollen sitter på leksakens sida.
- För strömbrytaren till önskat läge: Från ●, På med låg volym ● och På med hög volym ●.

(GR) Προσαρμόζοντας την Ένταση του Ήχου

- Βρείτε το διακόπτη στο πλαϊνό μέρος του προϊόντος.
- Σύρετέ τον στην επιθυμητή θέση: Κλειστό ●, ενεργό με χαμηλή ένταση ● και ενεργό με υψηλή ένταση ●.

(GB) Care (F) Entretien (D) Pflege
 (NL) Onderhoud (I) Manutenzione
 (E) Limpieza y mantenimiento
 (DK) Vedligeholdelse (P) Cuidados
 (SF) Huolto (N) Vedlikehold
 (S) Skötsel (GR) Φροντίδα

- (GB) • Wipe this toy with a clean cloth dampened with a mild soap and water solution. Do not immerse this toy.
 • This toy has no consumer serviceable parts. Please do not take this toy apart.
- (F) • Essuyez ce jouet avec un chiffon propre et de l'eau savonneuse. Ne pas plonger le jouet dans l'eau.
 • Il n'existe pas de pièces de rechange pour ce jouet. Ne pas le démonter.
- (D) • Das Spielzeugs zum Reinigen mit einem feuchten Tuch mit einer milden Seifenlösung abwischen. Das Produkt nicht in Wasser tauchen.
 • Für dieses Produkt gibt es keine Ersatzteile. Das Produkt nicht auseinandernehmen.
- (NL) • Maak dit speelgoed schoon met een doekje dat een beetje vochtig is gemaakt met een sopje. Niet in water onderdompelen.
 • Dit speelgoed heeft geen onderdelen die onderhoud vergen. Dit speelgoed niet uit elkaar halen.
- (I) • Passare il giocattolo con un panno pulito umido e sapone neutro. Non immergere il giocattolo in acqua.
 • Il giocattolo non è dotato di parti di ricambio. Non smontare.
- (E) • Limpiar este juguete con un paño mojado en agua y detergente neutro. No sumergir el juguete en agua.
 • Este juguete no posee piezas recambiables. No desmontarlo bajo ningún concepto.
- (DK) • Tør legetøjet med en ren klud opvredet i en mild sæbeopløsning. Legetøjet må ikke nedsænkes i vand.
 • Legetøjet har ingen udskiftelige dele og må ikke skilles ad.
- (P) • Limpar o brinquedo com uma pano limpo e humedecido em água com sabão não agressivo. Não mergulhar o brinquedo em água.
 • Este brinquedo não contém peças de substituição – não desmontar!
- (SF) • Pyyhi lelu puhtaalla, miedossa saippuavedessä kostutetulla rievulla. Älä upota lelua veteen.
 • Lelussa ei ole asiakkään huollettavia osia. Älä pura lelua.
- (N) • Tørk av leken med en ren klut godt oppvridd i mildt såpevann. Dypp aldri leken ned i vann.
 • Denne leken har ingen deler som forbrukeren kan reparere selv. Ikke ta leken fra hverandre.
- (S) • Torka av leksaken med en trasa som fuktats i vatten och ett mildt tvättmedel. Dränk inte någon del av leksaken.
 • Ingen del av leksaken kan repareras av konsumenten. Ta inte isär leksaken.
- (GR) • Σκουπίστε αυτό το παιχνίδι με ένα καθαρό πανί βρεγμένο με σαπούνι και νερό. Μην βυθίζετε το προϊόν μέσα στο νερό.
 • Αυτό το παιχνίδι δεν έχει ανταλλακτικά. Μην το αποσυναρμολογείτε.

(ENG) ICES-003 (F) NMB-003

- (ENG) This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003
- (F) Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

(GB) Consumer Information
 (F) Informations consommateurs
 (D) Verbraucherinformation
 (NL) Consumenteninformatie
 (I) Informazioni per l'Acquirente
 (E) Servicio de atención al consumidor
 (DK) Forbrugerinformation
 (P) Informação ao Consumidor
 (SF) Tietoa kuluttajalle (N) Forbrukerinformasjon
 (S) Konsumentinformation
 (GR) Πληροφορίες για τους Καταναλωτές

CANADA

Questions? 1-800-567-7724. Mattel Canada Inc., 6155 Freemont Blvd., Mississauga, Ontario L5R 3W2.

GREAT BRITAIN

Mattel U.K., Ltd., Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB. Helpline: 01628 500303.

FRANCE

Mattel France, S.A., 27/33 rue d'Antony, Silic 145, 94523 Rungis Cedex.

DEUTSCHLAND

Mattel GmbH, An der Trift 75, D-63303 Dreieich.

ÖSTERREICH

Mattel Ges.m.b.H., Triester Str. 14, A-2355 Wiener Neudorf.

SCHWEIZ

Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

NEDERLAND

Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland telefoon (020) 5030555.

BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussel, België, telefoon (02) 4785941.

ITALIA

Mattel Srl., Via Vittorio Veneto 119, 28040 Oleggio Castello, Italy.

ESPAÑA

Mattel España, S.A., Aribau 200, 08036 BARCELONA. N.I.F. A08•842809.

SKANDINAVIEN

Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, 2. sal, DK-2605 Brøndby.

PORTUGAL

Mattel Portugal, Lda., Av. da República No. 90-96, 1º - Fracção 5, 1600 Lisboa, (I) 7951729 ou 30.

SVERIGE

Mattel Sweden, Warfinges Väg 16, S-11251 Stockholm.

ΕΛΛΑΔΑ

Mattel AEBE, Ελληνικού 2, Ελληνικό 16777, ΕΛΛΑΔΑ.

AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked Bag #870, Richmond, Victoria 3121 Australia. Consumer Advisory Service 1-800-800-812 (valid only in Australia).

ASIA

Mattel East Asia Limited, 930 Ocean Centre, Harbour City, HK, China.

MÉXICO

IMPORTADO Y DISTRIBUIDO POR Mattel de México, S.A. de C.V., Camino a Santa Teresa No. 1040, 7o. Piso, Col. Jardines en la Montaña, Delegación Tlalpan, 14210 México, D.F.R.F.C. MME-920701-NB3. TEL. 54-49-41-00.

CHILE

Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio 501-B, Quilicura, Santiago, Chile.

VENEZUELA

Mattel de Venezuela, C.A., Ave. Mara, C.C. Macaracuay Plaza, Torre B, Piso 8, Colinas de la California, Caracas 1071.

ARGENTINA

Mattel Argentina, S.A., Avenida Libertador 1515 C.P. (1638), Buenos Aires, Argentina.

COLOMBIA

Mattel Colombia, S.A., calle 123#7-07 P.5, Bogotá.

BRASIL

Mattel do Brasil Ltda., Rua Jacuru, 151 CEP: 04705-000 São Paulo. Atendimento ao Consumidor: 0800 550780.